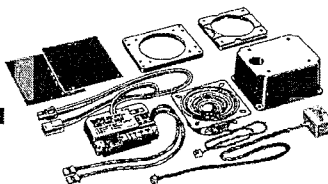


TRACTOR TRUCK SOUND EFFECTS SET



1/14 電動RCビッグトラック オプション&スペアパーツNo.10 **ビッグトラック サウンドセット**

必ずお読みください
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant l'assemblage.

【はじめに】

●この度は本製品をお買い上げいただきありがとうございます。組み立ての前には必ず内容を確かめ、万一不良・不足部品などありましたら、お買いよめるの販売店または当社カスタマーサービスにご相談ください。

ださい。

●組み立てる前に、必ず説明書を一通り読み内容を理解した上で組み立てを始めてください。

●この製品について、音源ICに記録されている音は実車録音を利用しています。本製品に付属するスピーカーに合わせて最適に作られていますので、改造などは絶対にしないようにお願いします。なお、最大音で使用する音と音が重なり合ってしまう場合があります。

●最適なサウンドを楽しむために、車体に穴をあけていただく場合があります。また、車両に実際に組み込んだ場合、車種によって音質が変わって聞こえることがあります。これは取り付けるボディ形状等によるものです。

●ホーン音を出す操作はシフトチェンジのトップギヤの操作を利用しているため、トップギヤは使用できなくなります。

●電装回路セットを組み込んでいる場合、バックプザー音が重なりますので、電装回路側のバックプザーのコードを抜いて使用してください。

●本製品にて使用するプロポは、3ch以上でバック付きFETアンプの搭載が基本になっています。そのため、ご使用になるプロポによって機能が十分に発揮できないものがありますのでご了承ください。

●DDSコントロールユニットを分解して基板を触ったり、改造するのは故障の原因になりますので絶対にお止めください。

●スピーカーの振動板には手を触れないでください。音質に悪影響を及ぼしたり、破損する恐れがあります。

【使用するラジオコントロールメカについて】

●「1/14電動ビッグトラックシリーズ」で使用するプロポおよびアンプは

3ch以上でバック付きのFETアンプ搭載が基本になります。3段変速スイッチの使用はできません。

●本製品の推奨するプロポおよびアンプは以下の通りです。

FUTABA: アタック4WD(プロポ)・MC210CB(アンプ)

JR : マックス4WD(プロポ)・NEA-400B(アンプ)

●上記以外のプロポおよびアンプにつきましては、基本的にスティックタイプの4ch以上のプロポであればすべての操作が可能です。ただし、スロットル操作がエンコン(可動範囲が狭い)タイプの場合、エンジン音の最大音が出ないものがあります。

●ホイールトリガータイプのプロポの場合、シフトチェンジがトグルスイッチまたはスイッチタイプのものを使用した場合、ホーン音が2段階のうち1段階が出ない場合があります。

●本製品はフタバ製、およびJR製のメカを標準として製品化しています。他メーカーのプロポでも使用は可能ですが調整が必要ですので、必ず動作確認および調整を行った上で、使用してください。またコネクター形状によってそのままでは使用できないものがありますのでご注意ください。

●他メーカー同士のメカを組み合わせるご使用は避けてください。

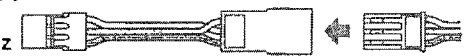
●サンワ製の旧型受信機(黒いケース)は、コネクターのピン配列が異なります。DDSユニットへの接続の際には必ずサンワ製変換Sコネクター(2本)・変換Zコネクター(2本)を使用してください。P5の表以外の製品はメーカーに直接お問い合わせください。

サンワ製変換Zコネクター

Z-connector

Z-stecker

Cable de conversion Z

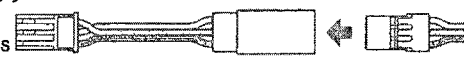


サンワ製変換Sコネクター

S-connector

S-stecker

Cable de conversion S



READ BEFORE ASSEMBLY

●There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.

●The sound of a real engine was recorded on DDS unit. The unit is adjusted for supplied speaker. Never dismantle or modify. For clear sound, do not use at maximum volume.

●For clear sound, some models need to be modified. Please note that engine sound can be heard differently according to the body used.

●Operation of horn sound replaces operation of top gear position. Therefore, top gear position cannot be used with this set.

●When using optional electrical unit, backing beeper sound can be heard with engine sound. Disconnect backing beeper cable from unit.

●This set is recommended to use a R/C unit (more than 3ch) combined with an electronic speed control unit with variable forward and reverse function. Some functions will not work correctly when using other maker's R/C unit.

●Never dismantle and touch electric circuit or modify DDS Control Unit. It may result in damage to electronic components.

●Do not touch speaker cone as it may be damaged or lower performance.

USABLE R/C UNIT

●This set is recommended to use a R/C unit (more than 3ch) combined with an electronic speed control unit with variable forward and reverse function. 3-step speed controller can not be used.

●Following transmitter and amplifier are recommended.

FUTABA: Attack 4WD(transmitter) MC210CB (amplifier)

JR: MAX 4WD (transmitter) NEA400B (amplifier)

●Stick type transmitter (more than 4ch) are usable. However, if the throttle stick movement range is narrow, maximum engine sound cannot be heard.

●When using wheel-type transmitter or transmitter which uses toggle switch for shift change, the first step of 2-step horn sound may not be heard.

●This kit is designed for Futaba or JR R/C system. Other manufacturer's model can also be used, with some adjustment. Be sure to check movement before use. There are some connectors require modification.

●Do not use different kinds of R/C mechanism.

●Use of the older Sanwa receivers (black case) requires the Sanwa S and Z connectors (sold separately). Ask manufacturer when using models out of mention.

VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN

●Es sind viele kleine Schrauben, Muttern und ähnliche Teile enthalten, die gewissenhaft nach Zeichnung zu montieren sind. Zur Vermeidung von Ärger und zur Fertigstellung eines Modells mit guter Leistung, ist es erforderlich, jeden Bauabschnitt genau nach Anleitung auszuführen.

●Beginnen Sie nicht mit dem Bau, bevor Sie nicht die Anleitung gelesen und verstanden haben.

●Der Sound eines echten Motors wurde in der DDS-Einheit gespeichert, welche auf den mitgelieferten Lautsprecher abgestimmt ist. Niemals auseinandernehmen oder verändern. Für höchste Klangtreue sollte nicht die maximale Lautstärke eingestellt werden.

●Manche Modelle müssen für einen einwandfreien Ton abgeändert werden. Es ist anzumerken, dass der Motorsound je nach Karosserie unterschiedlich klingen kann.

●Die Bedienung der Hupe tritt an Stelle der Schaltung auf höchste Geschwindigkeit. Die Getriebebestellung Höchstgeschwindigkeit kann mit diesem Bausatz nicht benutzt werden.

●Bei Verwendung der zusätzlichen Elektroeinheit, ist der Rückwärtsfahrt-Plepton zusammen mit dem Motorsound zu hören. Die Verbindung des Rückfahr-Plepters zur Einheit lösen.

●Für dieses Set wird eine Fernsteuerung (mit mehr als 3 Kanälen) in Verbindung mit einem elektronischen Fahrgel mit Regelung von Vorwärts- und Rückwärtsfahrt empfohlen. Bei der Verwendung von Fernsteuerungen eines anderen Herstellers können möglicherweise einige Funktionen nicht ausgeführt werden.

●Zerlegen oder berühren Sie niemals den elektrischen Stromkreis und verändern Sie keinesfalls etwas an der DDS-Steuereinheit. Elektronische Bauteile könnten dadurch beschädigt werden.

●Den Konus des Lautsprechers nicht anfassen, er könnte leicht beschädigt werden oder an Leistung verlieren.

VERWENDBARE FERNSTEUERUNG

●Für dieses Set wird eine Fernsteuerung (mit mehr als 3 Kanälen) in Verbindung mit einem elektronischen Fahrgel mit Regelung von Vorwärts- und Rückwärtsfahrt empfohlen. Ein dreistufiger Fahrgel kann nicht verwendet werden.

●Untenstehende Sender und Regler werden empfohlen.

FUTABA: Attack 4WD (Sender), MC210CB (Regler)

JR: MAX 4WD (Sender), NEA400B (Regler)

●Sender mit Knüppelsteuerung sind verwendbar. Wenn jedoch der Bewegungsweg des Gasknüppels zu gering ist, erreicht der Motorsound nicht die Höchststrehzahl.

●Wird ein Steuerungsrad oder ein Sender mit einem Kippgeber für das Schaltgetriebe benutzt, ist die erste Tonstufe des 2-Klang-Horns möglicherweise nicht zu hören.

●Dieser Bausatz ist für eine Futaba oder JR Fernsteuerung ausgelegt. Mit einigen Anpassungen lassen sich die Produkte anderer Hersteller verwenden. Überprüfen Sie die Austauschbarkeit vor der Verwendung. Es kann sein, dass einige Stecker abgewandelt werden müssen.

●Verwenden Sie keinesfalls unterschiedliche Arten von RC-Geräten.

●Die Verwendung älterer Sanwa-Empfänger (schwarzes Gehäuse) erfordert die (getrennt erhältlichen) Sanwa S und Z Stecker. Falls Sie ein hier nicht genanntes Produkt verwenden wollen, fragen Sie beim Hersteller nach.

A LIRE AVANT ASSEMBLAGE

●Cet ensemble inclut de nombreuses petites vis, boulons et pièces similaires. Les assembler soigneusement en se reportant aux illustrations. Pour éviter les problèmes et assurer des performances optimales, il est nécessaire de bien suivre les étapes indiquées.

●Lire et bien assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

●Le son d'un vrai moteur a été enregistré sur une unité DDS (Dynamic Digital Sound). Cette unité est pré-réglée pour le haut-parleur fourni. Ne jamais la démonter. Pour un rendu sonore optimal, ne pas régler le volume sur la position maximum.

●Pour un rendu sonore parfait, certains modèles doivent être modifiés. Le rendu sonore est différent en fonction du type de camion.

●L'activation du klaxon remplace le passage du rapport le plus long. En conséquence, il n'est pas possible d'utiliser le rapport supérieur lorsque cet ensemble de sonorisation est installé.

●Si un set d'éclairage optionnel est installé, le signal sonore de recul est reproduit avec le bruit du moteur. Déconnecter le câble du beeper de recul du boîtier d'éclairage.

●Cet ensemble est prévu pour fonctionner avec un ensemble RC d'au moins 3 voies associé à un variateur de vitesse électronique avec marches avant et arrière proportionnelles. Certaines fonctions ne pourront être correctement activées avec d'autres types de radiocommandes.

●Ne jamais démonter et ne jamais toucher les circuits électriques. Ne jamais modifier l'unité DDS. Il y a risque d'endommager les composants électroniques.

●Ne jamais toucher le cône du haut-parleur. On risque de l'endommager ou d'altérer ses performances.

ENSEMBLE RC UTILISABLE

●Cet ensemble est prévu pour fonctionner avec un ensemble RC d'au moins 3 voies associé à un variateur de vitesse électronique avec marches avant et arrière proportionnelles. Un variateur mécanique ne peut être employé.

●Les émetteurs et variateurs suivants sont conseillés :

FUTABA : Attack 4WD (émetteur), MC210CB (variateur)

JR : MAX 4WD (émetteur), NE 400B (variateur)

●Tout émetteur à marches d'au moins 4 voies est utilisable, cependant si la course du manche de gaz est trop courte, on ne pourra entendre le son du moteur à plein régime.

●Lorsqu'un émetteur à volant/gâchette ou un émetteur avec interrupteur à bascule pour les changements de rapports est utilisé, le premier ton du klaxon deux tons peut ne pas être audible.

●Cet ensemble a été étudié pour un ensemble RC Futaba ou JR. Un ensemble d'un autre fabricant peut être employé moyennant certains réglages. Vérifiez les mouvements avant utilisation. Il peut être nécessaire de modifier les connecteurs.

●Ne pas utiliser différents types de mécanismes RC

●Ne pas utiliser récepteurs Sanwa (boîtier noir) nécessitant des connecteurs Sanwa S et Z (disponibles séparément).

Demander conseil à un revendeur ou au fabricant pour les modèles de radiocommande non mentionnés.

注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

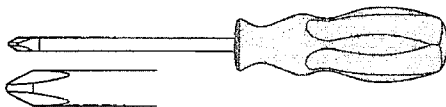
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

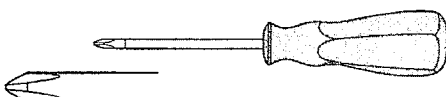
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《用意する工具》TOOLS RECOMMENDED / BENOTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー L
+ Screwdriver L
+ Schraubenzieher L
+ Tournevis + L



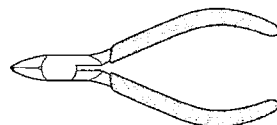
+ドライバー M
+ Screwdriver M
+ Schraubenzieher M
+ Tournevis + M



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Preciles



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincers coupantes



ピンバイス(ドリル刃3mm)
Pin vise (3mm drill bit)
Schraubstock (3mm Spiralbohrer)
Outil à percer (3mm de diamètre)



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modeliste



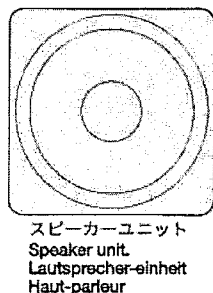
DDS コントロールユニット	1 個	A 部品	1 個	3×8mm フランジタッピングビス	4 本
スピーカーユニット	1 個	両面テープ	4 枚	3×18mm タッピングビス	2 本
ボリュームユニット	1 個	3mm フランジナット	6 個	3×12mm タッピングビス	1 本
ナイロンバンド	8 個	3×15mm 丸ビス	4 本	3×10mm タッピングビス	1 本
ワイヤステッカー	2 個	3×12mm 丸ビス	2 本	3×8mm タッピングビス	8 本
ネット	2 枚	3×8mm 丸ビス	2 本	ドライバー	1 本

配線図

Connecting cables
Kabel anschließen
Connection des câbles

※電装回路ユニットはバッテリー側、アンプ側のどちらのコネクターに接続しても構いません。
※Optional electrical unit can be connected either battery side or electronic speed control side.
※Die zusätzliche Elektroeinheit kann entweder an der Akkuseite oder an der Reglerseite angeschlossen werden.
※Le set d'éclairage optionnel peut être connecté au pack d'accus ou au variateur.

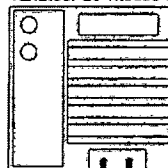
タミヤ・ニカドバッテリー
7.2V レーシングパック
Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack battery
Batterie: Tamiya Ni-Cd 7,2V Racing Pack
Batterie Tamiya Ni-Cd 7,2V, "Racing"



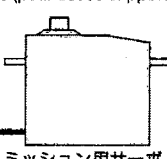
スピーカーユニット
Speaker unit
Lautsprecher-einheit
Haut-parleur

(TROP.1 電装回路ユニット)
56501 Tractor Truck Electrical Unit Set
56501 Zusätzlicher Elektroeinheit
56501 l'éclairage optionnel

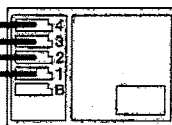
アンプ
Electronic speed control
Elektronische Fahrtenregler
Variateur de vitesse électronique



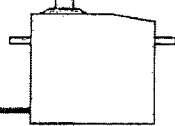
(TROP.5 オートサポート
レッグ用サーボ)
Servo (for 56505 motorized
support legs)
Servo (für 56505 Standfüße)
Servo (pour 56505 supports)



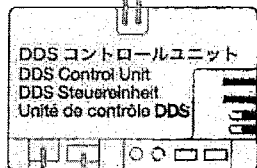
ミッション用サーボ
Servo (transmission)
Servo (Schaltgetriebe)
Servo (transmission)



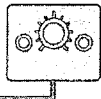
受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur



ステアリング用サーボ
Steering servo
Lenkervo
Servo de direction



DDS コントロールユニット
DDS Control Unit
DDS Steuereinheit
Unité de contrôle DDS



ボリュームユニット
Sound volume unit
Lautstärkenregler
Boîtier de volume sonore

※受信機のチャンネル位置は使用するメーカーによって違う場合があります。
※Note that channel position may vary among the R/C units used.
※Beachten Sie, dass Anordnung und Zahl der Kanäle im Empfänger bei den einzelnen Fernsteuerungen unterschiedlich sein können.
※La position et la numérotation des voies varient selon la marque de l'ensemble RC.

スピーカーユニットの組み立て・取り付け

Speaker unit
Lautsprecher-einheit
Haut-parleur

●スピーカーユニットのボディへの組み込み方法は、ボディに音抜き用の穴開け加工をほどこすSタイプと、加工は最小限のFタイプの2通りの方法を紹介しました。音抜き用の穴を開ける際はスピーカーの正面に穴がくるように、お好みの大きさの穴を開けてください。

●スピーカーユニットの組み立て方法は、車種・取り付け方法により a・b・cタイプの3種類の組み立て方法があります。後の車種別配置図をご参照ください。

●スピーカーの振動板には手を触れないよう注意してください。

●Select one from "S type" (making large hole on body for clear sound) and "F type" (making smaller sound hole to keep realistic looks). Make sure to position speaker unit in front of sound hole.

●There are three assembly types according to the chassis used. Select one from a, b, c.

●Do not touch speaker cone during assembly.

●Entscheiden Sie sich für "Ausführung S" (für beste Tonqualität großes Loch in der Karosserie) oder "Ausführung F" (für naturgetreues Aussehen nur kleines Loch bohren). Achten Sie darauf, den Lautsprecher genau vor die Schallöffnung zu positionieren.

●Entsprechend dem verwendeten Chassis gibt es drei Einbaumöglichkeiten. Entscheiden Sie sich zwischen a, b, c.

●Berühren Sie während des Einbaus den Lautsprecherkonus nicht.

●Choisir entre l'option "S" (perçage d'un grand trou dans la carrosserie pour un rendu sonore optimal) et l'option "F" (perçage d'un petit trou pour conserver un aspect réaliste). Le haut-parleur doit être positionné en face du trou.

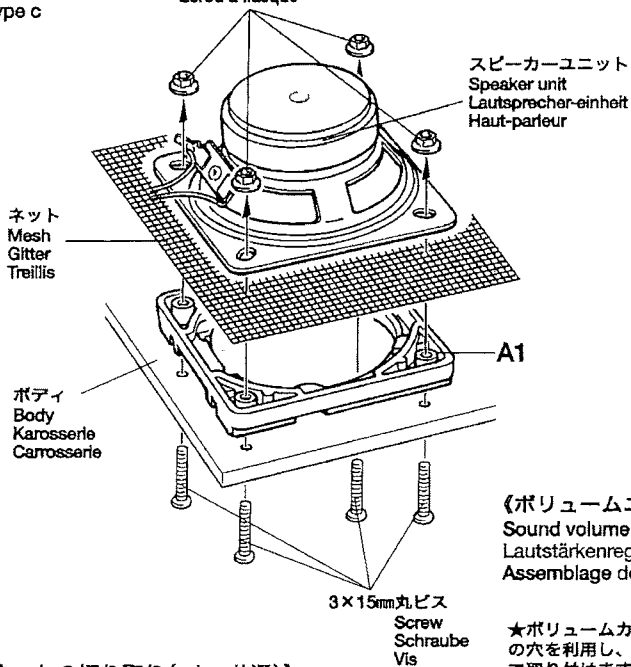
●Il y a trois possibilités de montage en fonction du châssis utilisé. Choisir entre a, b et c.

●Ne pas toucher le cône du haut-parleur durant l'assemblage.

《c タイプ》

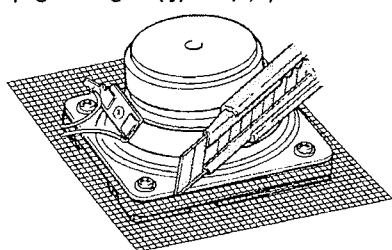
c Type
Typ c
Type c

3mm フランジナット
Flange nut
Kragennut
Ecrin à flasque



《ネットの切り取り (a・b・c共通)》

Cutting mesh (a, b, c type)
Zuschneiden des Gitters (Ausführung a, b, c)
Découpage de la grille (types a, b, c)

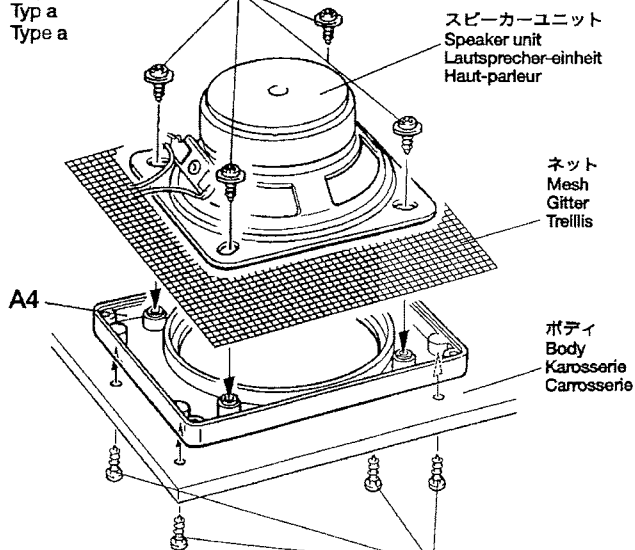


★ネットはビス止めした後にスピーカー形状に合わせて切り取ります。
★After tightening screws, cut along the speaker shape.
★Nach dem Festziehen der Schrauben längs der Außenkontur des Lautsprechers abschneiden.
★Après serrage des vis, découper le long des bord du haut-parleur.

《a タイプ》

a Type
Typ a
Type a

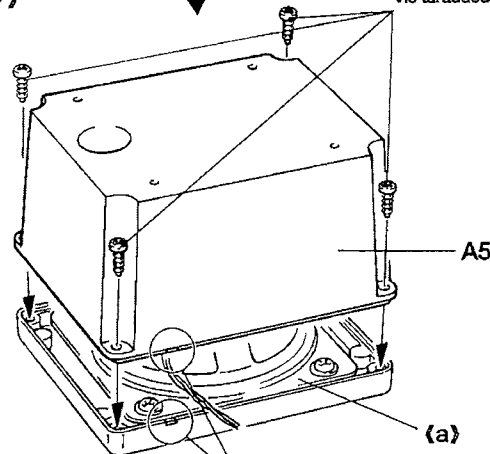
3x8mm フランジタッピングビス
Flange tapping screw
Kragenschraube
Vis taraudeuse à flasque



《b タイプ》

b Type
Typ b
Type b

3x8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



★スピーカーコードを出す位置を決め、リブを切り取ります。
★Determine the position of speaker cable and cut ribs off.
★Wie obenstehend abschneiden. Die Kabel so verlegen.
★Déterminer l'emplacement des cables et Couper la barrette comme indiqué.

《ボリュームユニットの組み立て・取り付け》

Sound volume unit assembly/installation
Lautstärkenregler-Einbau
Assemblage de boîtier de volume sonore

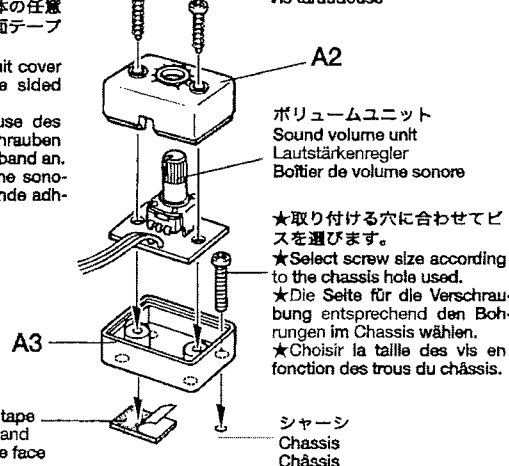
★ボリュームカバーは車体の任意の穴を利用し、ビスや両面テープで取り付けます。

★Attach sound volume unit cover using screws and double sided tape.

★Bringen Sie das Gehäuse des Lautstärkenreglers mit Schrauben und doppelseitigem Klebeband an.

★Fixer le boîtier de volume sonore avec les vis et de la bande adhésive double face.

3x18mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



★取り付ける穴に合わせてビスを選びます。
★Select screw size according to the chassis hole used.
★Die Seite für die Verschraubung entsprechend den Bohrungen im Chassis wählen.
★Choisir la taille des vis en fonction des trous du châssis.

各ユニットの組み込み

Attaching unit
Einbau der Einheit
Installation de unité

S: 音質重視タイプ

High quality sound type
Ausführung mit hoher Tonqualität
Son haute fidélité

★ボディに音抜き用の穴開け加工をほどこします。

★Make a larger hole for clear sound

★Für reinen Sound ein etwas größeres Loch bohren

★Faire un trou légèrement plus grand pour un rendu sonore optimum.

F: 外観重視タイプ

Realistic looks type
Ausführung für naturgetreues Aussehen
Aspect réaliste

★ボディへの加工は最小限にします。

★Make hole as small as possible.

★Loch so klein wie möglich bohren

★Faire un trou aussi petit que possible.

●シート・ダッシュボード関係の部品は各ユニットと干渉する場合がありますので、取り外してください。

●電装回路セットを組み込んでいる場合、バックブザーは外してください。

●ウインドウにスモーク(X-19)で塗装することをおすすめします。

●各ユニットの配線はP2の配線図を参考に結線してください。

●各ユニットの取り付けは基本的に自由です。お好みの位置に取り付けてください。

●余分な配線コードは付属のナイロンバンドやワイヤーステッカーで束ねましょう。

●Remove seat and dashboard parts for easy installation.

●If optional electric unit is installed, disconnect backing beeper cable.

●Painting windows with smoke (X-19) is recommended.

●Refer to P2 when connecting unit.

●Determine unit position as you wish.

●Zur Erleichterung des Einbaus Sitz und Armaturenbrett ausbauen.

●Falls eine zusätzliche Elektroeinheit eingebaut wird, das Kabel des Rückfahr-Piepers abziehen.

●Es wird empfohlen, die Fenster rauchglasfarben (X-19) zu lackieren

●Beim Anschluß der Einheit Seite 2 beachten.

●Bestimmen Sie für die Einheit eine Position nach Ermessen.

●Enlever les sièges et le tableau de bord pour faciliter l'installation.

●Si le set d'éclairage optionnel est installé, déconnecter le câble du signal sonore de recul.

●Il est recommandé de peindre les vitres en Smoke (X-19).

●Se reporter à la page 2 pour les connections.

●Positionner le boîtier comme souhaité.

《組み込み例 1》

Installation example 1

Einbaubeispiel 1

Exemple d'installation 1

フォードエアロマックス

Ford Aeromax

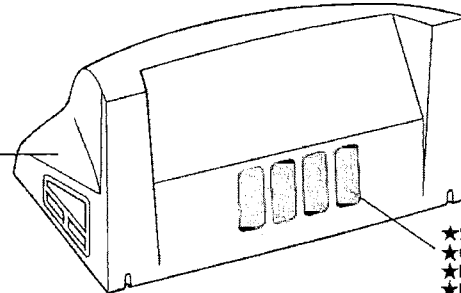
S タイプ

S Type

Typ S

Type S

D1

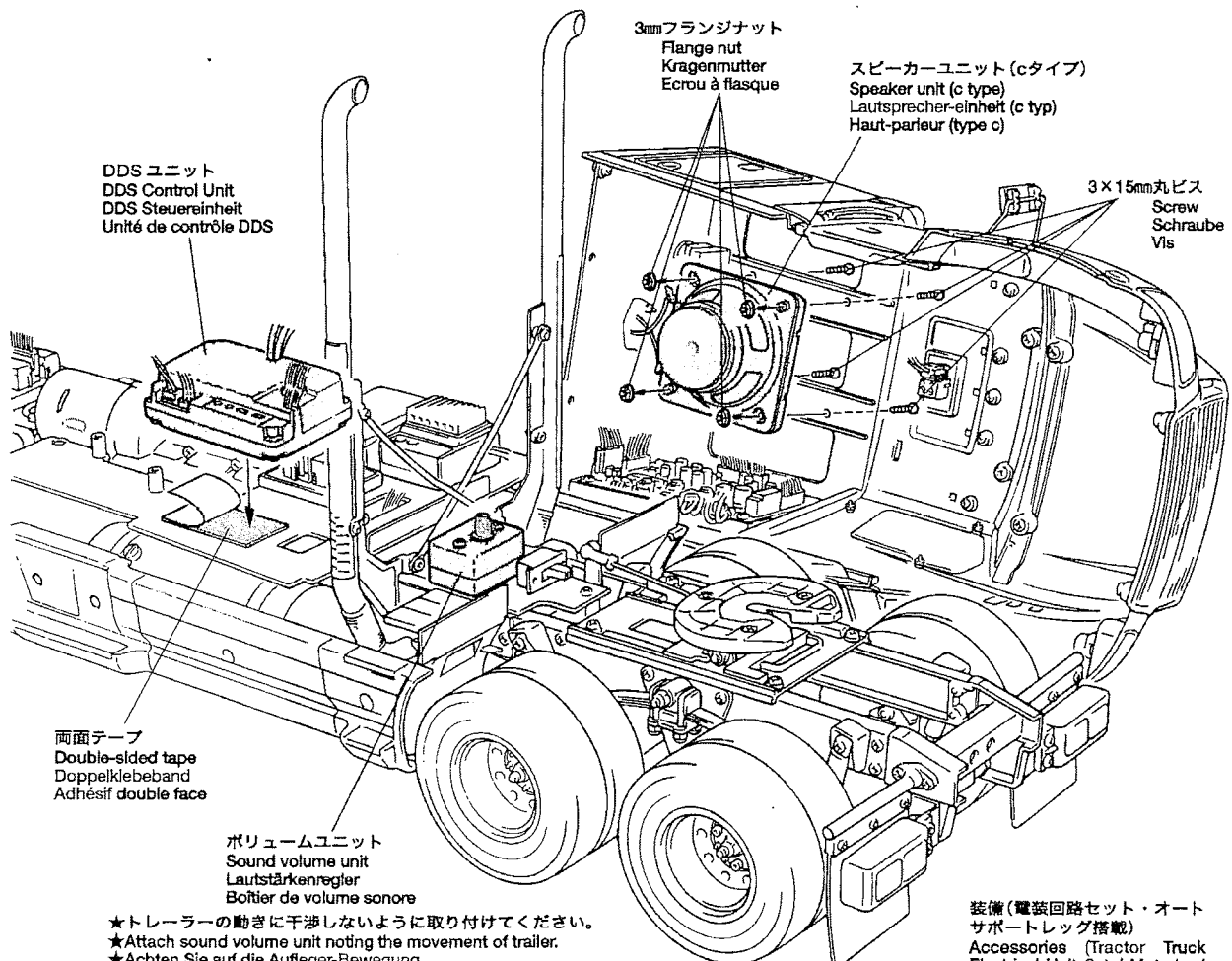


★穴を開けます。

★Open hole.

★Loch machen.

★Perçer des trous.



DDS ユニット
DDS Control Unit
DDS Steuereinheit
Unité de contrôle DDS

3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

スピーカーユニット(cタイプ)
Speaker unit (c type)
Lautsprecher-einheit (c type)
Haut-parleur (type c)

3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

ボリュームユニット
Sound volume unit
Lautstärkenregler
Boîtier de volume sonore

★トレーラーの動きに干渉しないように取り付けてください。

★Attach sound volume unit noting the movement of trailer.

★Achten Sie auf die Auflieger-Bewegung.

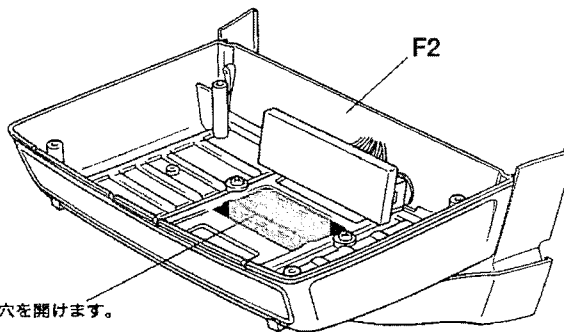
★Fixer la boîtier en notant les mouvements de la remorque.

装備(電装回路セット・オート
サポートレッグ搭載)
Accessories (Tractor Truck
Electrical Unit Set / Motorized
Support Legs)

《組み込み例 2》
Installation example 2
Einbaubeispiel 2
Exemple d'installation 2

ボルボ FH12 グローブトロッター
Volvo FH12 Globetrotter

S タイプ
S Type
Typ S
Type S



★音抜き用の穴を開けます。
★Open hole.
★Loch machen.
★Percer des trous

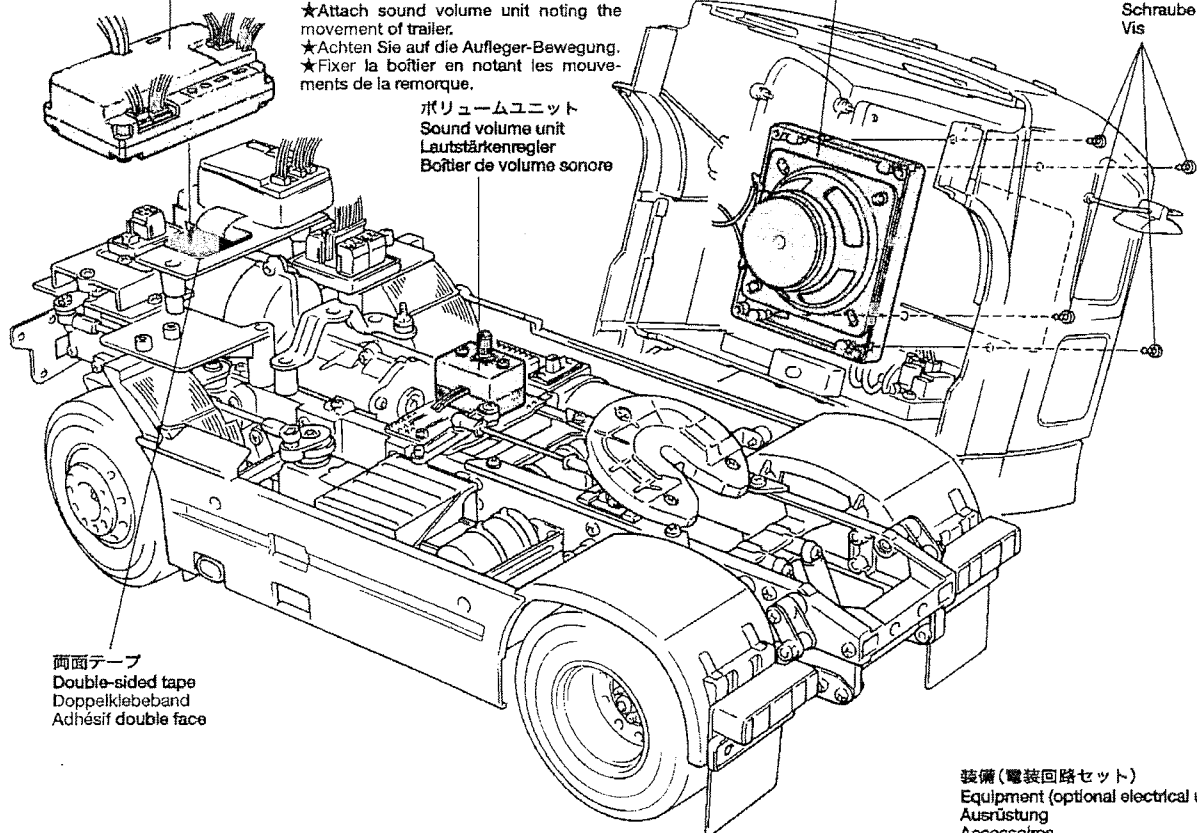
DDS ユニット
DDS Control Unit
DDS Steuereinheit
Unité de contrôle DDS

スピーカーユニット (aタイプ)
Speaker unit (a type)
Lautsprecher-einheit (a typ)
Haut-parleur (type a)

★トレーラーの動きに干渉しないように取り付けてください。
★Attach sound volume unit noting the movement of trailer.
★Achten Sie auf die Auflieger-Bewegung.
★Fixer la boîtier en notant les mouvements de la remorque.

ボリュームユニット
Sound volume unit
Lautstärkenregler
Boîtier de volume sonore

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



両面テープ
Double-sided tape
Doppellebband
Adhésif double face

装備 (電装回路セット)
Equipment (optional electrical unit)
Ausrüstung
Accessoires

《メカ対応表 / Chart / Tabelle / Tableau》

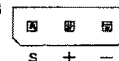
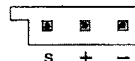
メーカー Manufacturer	FUTABA	JR	SANWA	AIRTORONICS	KO	ACOMS	HITEC	NOVAC	KO
アンプ Electronic speed controller	MC210CB	NEA-400BL	BL-FIGHTER	BL-FIGHTER	ZX300X LB	AT-4	SP-520	ROOSTER	KSC-1000FR
E (極性切り替えスイッチ) Polarity select switch	左 (←) Left	右 (→) Right	右 (→) Right	右 (→) Right	右 (→) Right	左 (←) Left	右 (→) Right	右 (→) Right	右 (→) Right
F (ブレーキの有無) Brake system	有 (←) Equipped	無 (→) Not equipped	無 (→) Not equipped	無 (→) Not equipped	無 (→) Not equipped	有 (←) Equipped	有 (←) Equipped	有 (←) Equipped	選択可 (←→) Selectable
コネクタの改造 Connector modification		要※ Need	要※ Need	要※ Need		要※ Need	要※ Need		
変換コネクタの使用 Conversion connector			要※※ Need	要※※ Need					

※ピン配列に注意して接続してください。
※Connect noting disposition of connector pins.
※Beim Anschließen die Lage der Steckerstifte beachten.
※Connecter en notant la disposition des broches.

《受信機側コネクタ》
Receiver connector
Empfänger-Anschlußstecker
Connecteur de récepteur

DDS ユニット / DDS Unit
FUTABA
KO

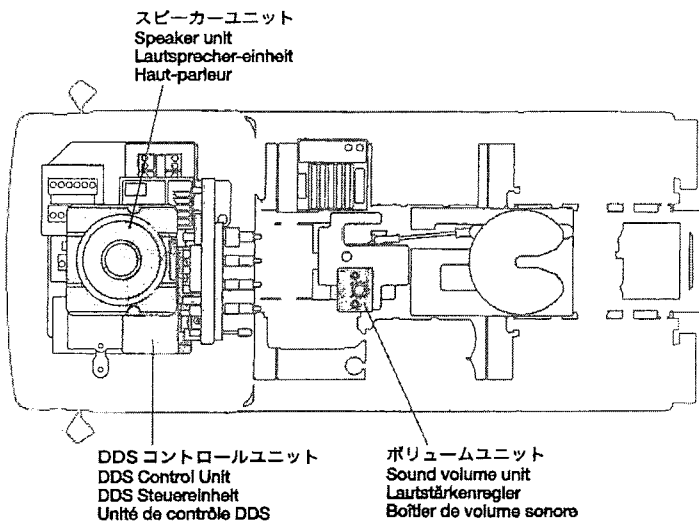
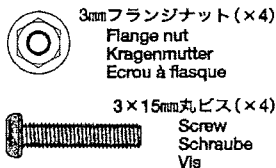
JR
SANWA (Z)
AIRTORONICS
ACOMS
HITEC



※※P1を参照してください。
※※Refer to page 1. / ※※Siehe Seite 1. / ※※Voir page 1.

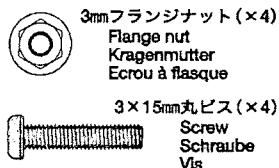
メルセデスベンツ1838LS (ITEM 56305)
Mercedes-Benz 1838LS

Sタイプ
S Type
Typ S
Type S



1. ボディ上面(ルーフ部)のL4部品を取り外します。
 2. F7(受信機用ステー)上面のリップを切り取り、DDSユニット、受信機を両面テープで取り付けます。
 3. ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(cタイプ)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
1. Remove L4 from upper body (roof).
 2. Remove rib from upper side of F7 (receiver stay). Attach DDS unit and receiver using double-sided tape.
 3. Open four holes (3mm) for speaker unit (c type) on upper side of body. Then, attach it.
1. L4 vom Karosserie-Oberteil (Dach) entfernen.
 2. Entfernen Sie die Rippe an der Oberseite von F7 (Empfängerhalterung). Bringen Sie die DDS-Einheit und den Empfänger mit doppelseitigem Klebeband an.
 3. Bohren Sie vier Löcher (3mm) für die Lautsprecher-Einheit (c typ) an der Oberseite der Karosserie und befestigen Sie diese.
1. Enlever L4 du dessus de la carrosserie (toit).
 2. Enlever la barrette de la face supérieure de F7 (support de récepteur). Fixer l'unité DDS et le récepteur avec de l'adhésif double face.
 3. Percer quatre trous (3 mm) pour le haut-parleur (type c) dans la partie supérieure de carrosserie puis l'y fixer.

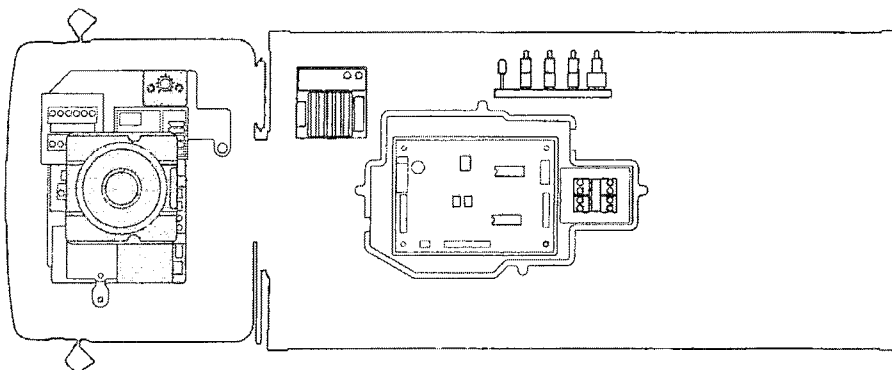
Fタイプ
F Type
Typ F
Type F



1. 基本的に配置はSタイプと同様で、L4部品は取り外しません。
1. Basically, the layout is the same as S type. Do not remove parts L4.
1. Im Prinzip nach gleichem Schema wie bei Ausführung S vorgehen. Teile L4 nicht entfernen.
1. Implantation globalement identique à celle de l'option "S". Ne pas enlever les pièces L4.

メルセデスベンツ1850Lパネルバントラック (ITEM 56307)
Mercedes-Benz 1850L

Sタイプ
S Type
Typ S
Type S



1. ボディ上面(ルーフ部)のL4部品を取り外します。
 2. F7(受信機用ステー)上面のリップを切り取り、DDSユニット、受信機を両面テープで取り付けます。
 3. ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(cタイプ)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
1. Remove L4 from upper body (roof).
 2. Remove rib from upper side of F7 (receiver stay). Attach DDS unit and receiver using double-sided tape.
 3. Open four holes (3mm) for speaker unit (c type) on upper side of body. Then, attach it.
1. L4 vom Karosserie-Oberteil (Dach) entfernen.
 2. Entfernen Sie die Rippe an der Oberseite von F7 (Empfängerhalterung). Bringen Sie die DDS-Einheit und den Empfänger mit doppelseitigem Klebeband an.
 3. Bohren Sie vier Löcher (3mm) für die Lautsprecher-Einheit (c typ) an der Oberseite der Karosserie und befestigen Sie diese.
1. Enlever L4 du dessus de la carrosserie (toit).
 2. Enlever la barrette de la face supérieure de F7 (support de récepteur). Fixer l'unité DDS et le récepteur avec de l'adhésif double face.
 3. Percer quatre trous (3 mm) pour le haut-parleur (type c) dans la partie supérieure de carrosserie puis l'y fixer.

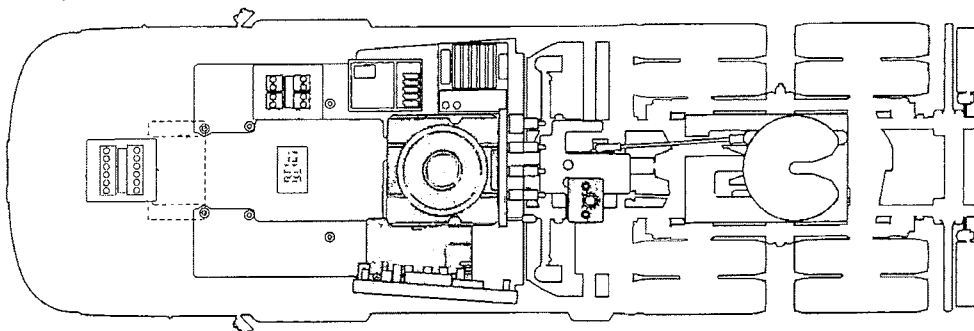
Fタイプ
F Type
Typ F
Type F



1. 基本的に配置はSタイプと同様で、L4部品は取り外しません。
1. Basically, the layout is the same as S type. Do not remove parts L4.
1. Im Prinzip nach gleichem Schema wie bei Ausführung S vorgehen. Teile L4 nicht entfernen.
1. Implantation globalement identique à celle de l'option "S". Ne pas enlever les pièces L4.

フォードエアロマックス (ITEM 56309)
Ford Aeromax

Sタイプ
S Type
Typ S
Type S

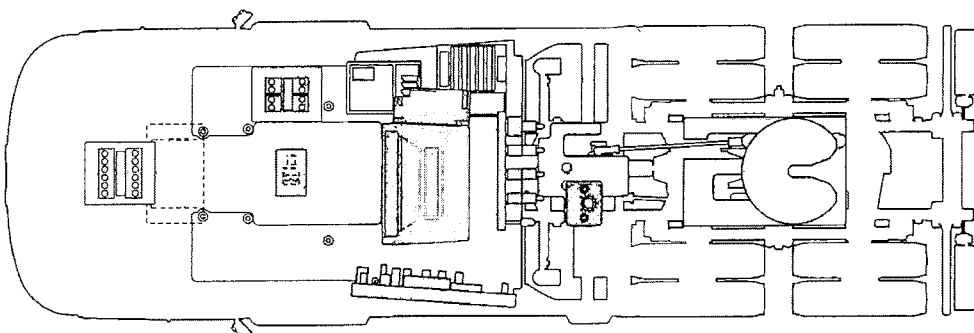


3mmフランジナット (×4)
Flange nut
Kragenmutter
Ecroû à flasque

3×15mm丸ビス (×4)
Screw
Schraube
Vis

1. D1 (ルーフスポイラー) に音抜き用の穴を開けます (P4参照)。
2. ボディ上面 (ルーフ部) にスピーカーユニット (cタイプ) 用の穴 (3mm) を4ヶ所開け、取り付けます。
1. Make sound holes on upper side of body (roof spoiler). Refer to P4.
2. Open four holes (3mm) for speaker unit (type c) on upper side of body. Then, attach it.
1. An der Oberseite der Karosserie (Dachspoiler) Schallöffnungen bohren. Seite 4 beachten.
2. Bohren Sie vier Löcher (3mm) für die Lautsprecher-Einheit (typ c) an der Oberseite der Karosserie und befestigen Sie diese.
1. Percer les trous pour le son sur la partie supérieure de la carrosserie (Déflecteur de toit). Voir page 4.
2. Percer quatre trous (3 mm) pour le haut-parleur (c type) dans la partie supérieure de carrosserie puis l'y fixer.

Fタイプ
F Type
Typ F
Type F

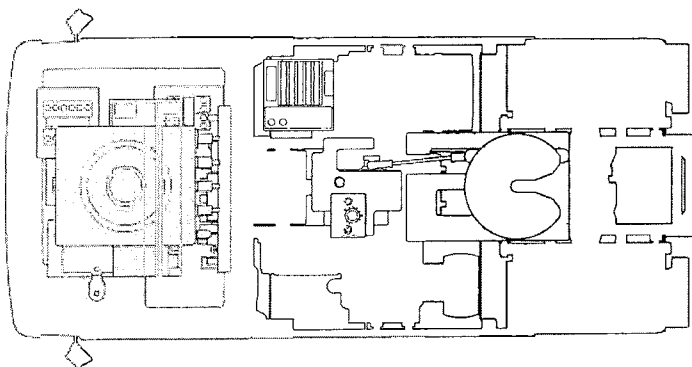


1. メカプレートへスピーカーユニット (bタイプ) を縦置きに両面テープで取り付けます。
2. スピーカーユニット側面にDDSユニットを両面テープで取り付けます。
1. Attach speaker unit (b type) to mechanism plate as shown using double sided tape.
2. Attach DDS unit to the side of speaker unit using double sided tape.
1. Die Lautsprechereinheit (Typ b) wie abgebildet mit doppelseitigem Klebeband an der Mechanikplatte befestigen.
2. Die DDS-Einheit seitlich vom Lautsprecher mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
1. Fixer le haut-parleur (type b) sur la platine mécanique comme montré au moyen de bande adhésive.
2. Fixer l'unité DDS sur le côté du haut-parleur avec de l'adhésif double face.

ボルボFH12グローブロッター (ITEM 56312)
Volvo FH12 Globetrotter

Sタイプ
S Type
Typ S
Type S

3mmフランジナット (×4)
Flange nut
Kragenmutter
Ecroû à flasque



1. F2 (ルーフ部) に音抜き用の穴を開けます (P5参照)。
2. P3 (受信機用ステー) 上面のリップを切り取り、DDSユニット、受信機を両面テープで取り付けます。
3. ボディ上面 (ルーフ部) の4つ穴を利用し、スピーカーユニット (aタイプ) を取り付けます。
1. Make sound holes on F2 (roof). Refer to P5.
2. Remove rib from upper side of P3 (receiver stay). Attach DDS unit and receiver using double sided tape.
3. Use four holes on upper side of body (roof) and attach speaker unit (a type).
1. An der F2 (Dach) Schallöffnungen bohren. Seite 5 beachten.
2. Die Rippe an der Oberseite von P3 (Empfängerhalterung) entfernen. Die DDS-Einheit und den Empfänger mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
3. Die vier Löcher an der Oberseite der Karosserie (Dach) zur Befestigung des Lautsprechers verwenden (Typ a).
1. Percer les trous pour le son sur F2 (toit). Voir page 5.
2. Enlever la barrette de la face supérieure de P3 (support de récepteur). Fixer l'unité DDS et le récepteur avec de l'adhésif double face.
3. Fixer le haut-parleur (type a) dans la partie supérieure de carrosserie (toit).

Fタイプ
F Type
Typ F
Type F

3mmフランジナット (×4)
Flange nut
Kragenmutter
Ecroû à flasque

1. 基本的にSタイプと同様の配置で、ボディ上面 (ルーフ部) の4つ穴を利用しスピーカーユニット (aタイプ) を取り付けます。
1. Basically, the layout is the same as S type. Use four holes on upper side of body (roof) and attach speaker unit (a type).
1. Im Prinzip nach gleichem Schema wie bei Ausführung S vorgehen. Die vier Löcher an der Oberseite der Karosserie (Dach) zur Befestigung des Lautsprechers verwenden (Typ a).
1. Implantation globalement identique à celle de l'option "S". Utiliser les quatre trous percés dans le toit pour fixer le haut-parleur (type a).

キングハウラー (ITEM 56301)
King Hauler

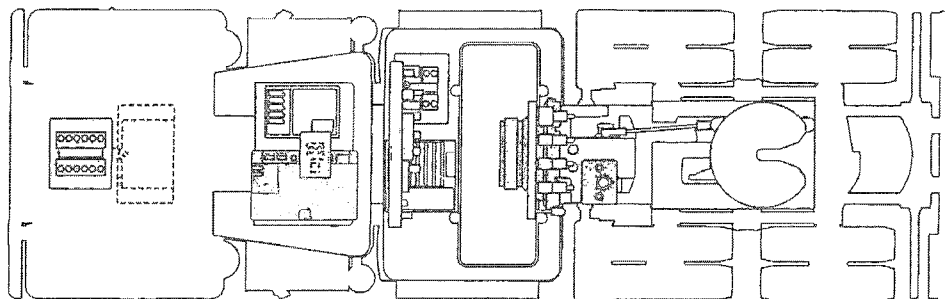
Sタイプ
S Type
Typ S
Type S



3mmフランジナット (×4)
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

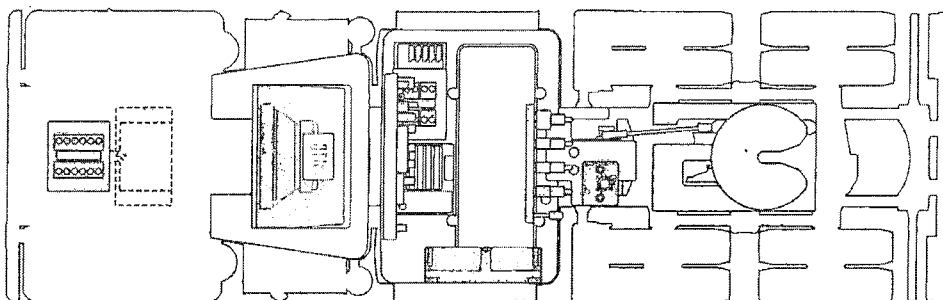


3×15mm丸ビス (×4)
Screw
Schraube
Vis



1. N2 (メカプレート) 上面のリップを切り取り、DDSユニット、受信機を両面テープで取り付けます。
2. P7 (ハッチ) に音抜き用の穴とスピーカーユニット (cタイプ) 用の穴 (3mm) を4ヶ所開け、取り付けます。
1. Remove rib from upper side of N2 (mechanism plate) and attach DDS unit and receiver using double sided tape.
2. Open sound hole and four holes (3mm) for attaching speaker unit (c type) on P7 (hatch). Then, attach speaker unit.
1. Die Rippe an der Oberseite von N2 (Mechanikplatte) entfernen und die DDS-Einheit mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
2. Schallöffnung und die vier Löcher auf der Haube (3mm) zur Anbringung der Lautsprechereinheit (c typ) durchbohren. Danach Lautsprechereinheit befestigen.
1. Enlever la barrette de la face supérieure de F2 (platine mécanique). Fixer l'unité DDS et le récepteur avec de l'adhésif double face.
2. Percer quatre trous (3 mm) pour le haut-parleur (type c) dans N7 (trappe) puis l'y fixer.

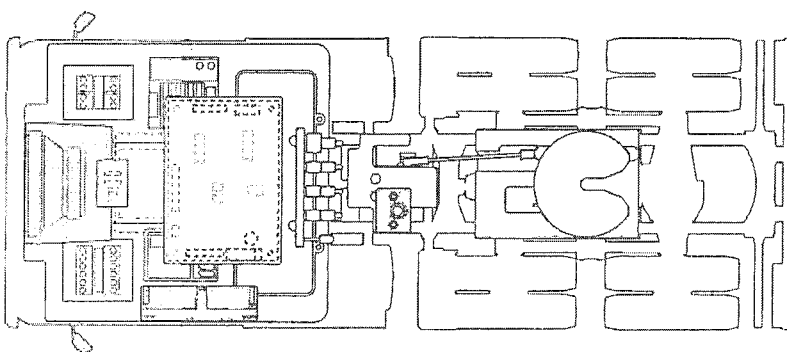
Fタイプ
F Type
Typ F
Type F



1. N2 (メカプレート) 上面のリップを切り取り、スピーカーユニット (bタイプ) を横置きに両面テープで取り付けます。
2. DDSユニットはボディ内側の側面に両面テープで取り付けます。
1. Remove rib from upper side of N2 (mechanism plate) and attach speaker unit (b type) as shown using double sided tape.
2. Attach DDS unit to the inside of body using double-sided tape.
1. Die Rippe an der Oberseite von N2 (Mechanikplatte) entfernen und die Lautsprechereinheit (Typ b) gemäß Abbildung mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
2. Die DDS-Einheit an der Innenseite der Karosserie mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
1. Enlever la barrette de la face supérieure de N2 (platine mécanique) et fixer le haut-parleur (type b) comme montré au moyen d'adhésif double face.
2. Fixer l'unité DDS à l'intérieur au moyen d'adhésif double face.

グローブライナー (ITEM 56304)
Globe Liner

S・F 共通
S/F Type
Typ S/F
Type S/F

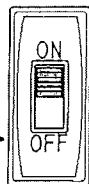


1. フロアパネル (メカプレート) 上面のリップを切り取り、電装回路のターミナル部品などを両面テープで取り付けます。
2. スピーカーユニット (bタイプ) はフロアパネル前側に縦置きに両面テープで取り付けます。
3. DDSユニットはボディ内側の側面に両面テープで取り付けます。
4. 電装回路はボディ内側の上面に両面テープで取り付けます。
1. Remove rib from upper side of floor panel (mechanism plate) and attach terminal parts of optional electrical unit etc. using double sided tape.
2. Attach speaker unit (b type) in front part of floor panel as shown using double sided tape.
3. Attach DDS unit to the inside of body using double sided tape.
4. Attach electrical unit to the upper and inner side of body.
1. Die Rippe an der Oberseite der Bodenplatte (Mechanikplatte) entfernen und die Anschlußstelle der zusätzlichen Elektroeinheit und sonstiges mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
2. Die Lautsprecher-Einheit (Typ b) vorne auf der Bodenplatte wie abgebildet mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
3. Die DDS-Einheit an der Innenseite der Karosserie mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
4. Die Elektroeinheit oben an der Innenseite der Karosserie anbringen.
1. Enlever la barrette de la face supérieure du plancher (platine mécanique) et fixer les connecteurs de l'unité d'éclairage optionnel etc. au moyen d'adhésif double face.
2. Fixer le haut-parleur (type b) à l'avant du plancher comme montré avec de l'adhésif double face.
3. Fixer l'unité DDS à l'intérieur de la carrosserie au moyen d'adhésif double face.
4. Fixer l'unité électrique sur les côté supérieur et inférieur de la carrosserie.

操作方法
Operating transmitter
Funktion des senders
Operation de l'émetteur

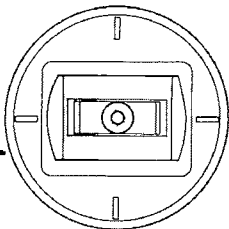
- プロボの操作はすべて左側のコントロールスティックで行います。
- All function can be controlled by left stick of transmitter.
- Alle Funktionen können mit dem rechten Knüppel des Senders gesteuert werden.
- Toutes les fonctions peuvent être activées au moyen du manche gauche de l'émetteur.

セルスターター音
Engine start sound
Geräusch des Motoranlassens.
Son du démarrage du moteur



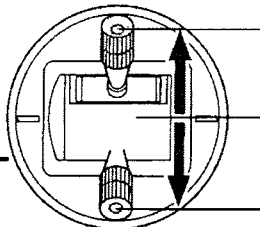
- ★受信機スイッチを入れたときに鳴ります。
- ★It can be heard when switching on receiver.
- ★Ist beim Einschalten des Empfängers zu hören.
- ★Audible à l'allumage du récepteur.

アイドリング音
Idling sound
Leerlaufgeräusch
Son du ralenti



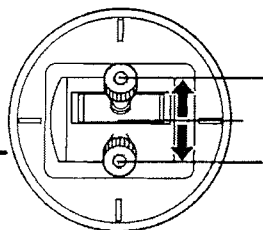
- ★スティックがニュートラル状態のとき、鳴り続けます。
- ★It can be heard during the stick is in neutral position.
- ★Ist bei Neutralstellung des Knüppels zu hören.
- ★Audible lorsque le manche est au neutre.

走行音
Running sound
Sound während der Fahrt
Son en mouvement



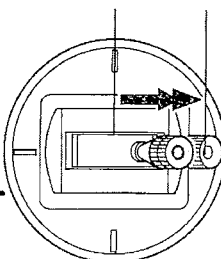
- ★ニュートラル状態からスティックの前後方向の操作に合わせて、走行音が段階的に大きくなります。
- ★The sound speeds up gradually according to the stick movement.
- ★Der Sound wird entsprechend der Knüppelbewegung schrittweise schneller.
- ★L'intensité sonore varie en fonction des mouvements du manche.

エアブレーキ音
Braking sound
Bremsgeräusch
Son de freinage



- ★スティックをわずかに前後に倒したときに鳴ります。
- ★It can be heard when pushing stick slightly to forward or reverse.
- ★Knüppel aus der Neutralstellung nach hinten (vorne) etwas bewegen.
- ★Tirer légèrement le manche vers l'arrière (avant)

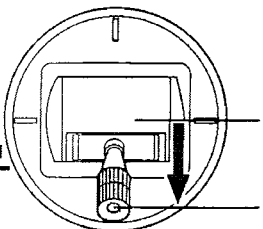
ホーン音
Horn sound
Hupton
Klaxon



- ★スティックを右側に倒すと鳴り続けます。深く倒すと大きな音が鳴ります。
- ★Steer stick to right. Fully steer for large sound.
- ★Knüppel nach rechts ausschlagen. Für lauten Ton ganz nach rechts ausschlagen.
- ★Amener le manche vers la droite, à fond pour un volume sonore élevé.

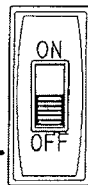
※トップギヤは使用できません。
※Horn sound function replaces top speed of shift. Therefore, top speed cannot be used.
※Die Funktion des Huptons ersetzt den oberen Gang der Schaltung. Die Höchstgeschwindigkeit ist daher nicht nutzbar.
※Le klaxon remplace le rapport de transmission le plus long. En conséquence, il n'est pas possible d'utiliser le rapport supérieur.

バックブザー音
Backing beeper sound
Piepton bei Rückwärtsfahrt
Signal sonore de recul



- ★ニュートラル状態からスティックを後に倒すと鳴り続けます。
- ★Push stick reverse from neutral position.
- ★Knüppel aus der Neutralstellung nach hinten bewegen.
- ★Tirer le manche vers l'arrière.

エンジン停止音
Engine stopping sound
Geräusch des Absterbenden Motors
Arrêt du moteur



- ★受信機スイッチを切ったときに鳴ります。
- ★It can be heard when switching off the receiver.
- ★Ist beim Ausschalten des Empfängers zu hören.
- ★Audible lorsqu'on éteint le récepteur.

※セルスターター音・エンジン停止音はプロボのスイッチを操作しても鳴りますが、受信機のスイッチを切る前にプロボの電源を切ると車両が動き出さないので、絶対にしないでください。

※スロットル操作がエンコン(可動範囲が狭い)タイプの場合、走行音の最大音が出ない場合があります。

※シフトチェンジがスイッチタイプのプロボを使用した場合、ホーン音(小)が出ない場合があります。

※Battery start sound and engine stopping sound can also be heard when switching on/off transmitter. However, make sure not to switch off transmitter before switching off receiver. It may result in runaway car.

※If the throttle stick movement range is narrow, maximum engine sound may not be heard.

※When using transmitter with shift change switch, horn sound may not be

heard.

※Das Anlaßgeräusch und das Absterben des Motors sind jeweils beim Ein-/Ausschalten des Senders zu hören. Schalten Sie den Sender keinesfalls vor dem Empfänger aus. Das Auto könnte sonst unkontrolliert davonfahren.

※Falls die Gasknüppelbewegung begrenzt ist, ist möglicherweise das Motorgeräusch bei Höchstzahl nicht zu hören.

※Bei Verwendung eines Senders mit Klippschalter für die Getriebschaltung ist möglicherweise der Hupton nicht zu hören.

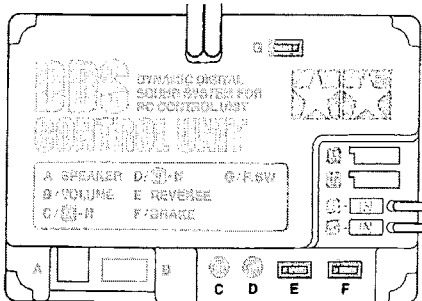
※Les sons de démarrage et d'arrêt du moteur sont également audibles lorsque l'émetteur est allumé ou éteint. Cependant, ne jamais éteindre l'émetteur avant le récepteur au risque d'une perte de contrôle du modèle.

※Si le débattement du manche est trop court, l'intensité sonore maximale peut ne pas être atteinte.

※Si on utilise un émetteur avec commutateur de changement de rapport, le klaxon peut ne pas fonctionner.

ユニットの調整
Unit adjustment
Einstellung der Einheit
Réglage de l'unité

DDSコントロールユニット
DDS Control Unit
DDS Steuereinheit
Unité de contrôle DDS



E : 極性切りかえスイッチ
Polarity reverse switch
Schalter zum Polaritätswechsel
Inverseur de polarité

F : ブレーキ有無スイッチ
Brake switch
Bremssschalter
Commutateur de frein

- 調整は各ユニットの配線を接続し電源を入れた状態で、付属のドライバーを使って行います。
- Connect and switch on unit. Then, adjust using kit-supplied screwdriver.
- Die Einheit anschließen und einschalten. Dann mit dem mitgelieferten Schraubenzieher einstellen.
- Connecter et mettre en marche. Effectuer ensuite les réglages au moyen du tournevis fourni dans le kit.

C : ミッションニュートラル調整
Transmission neutral adjustment
Einstellung der Neutralposition an der Kraftübertragung.
Réglage du neutre de la transmission

★トリムとスティックはニュートラル状態で、ボリュームをいっばいの位置から徐々に回したときに、シフト用サーボが運動しなくなった瞬間の位置に調整します。
★Adjust trim stick in neutral. Then, fully turn sound volume to (right) left. Return it (counter) clockwise until shift servo stops moving.
★Den Trimmhebel auf neutral stellen. Dann den Lautstärkenregler ganz nach (rechts) links drehen. Dann gegen den Uhrzeiger (zurück)drehen, bis das Schaltservo sich nicht mehr bewegt.
★Amener le trim du manche au neutre. Tourner ensuite le potentiomètre du volume à fond vers la (droite) gauche. Tourner dans le sens (contra)horaire jusqu'à ce que le servo de changement de vitesse ne bouge plus.

D : スロットルニュートラル調整
Throttle neutral adjustment
Einstellung der Gas-Neutralposition
Réglage du neutre du moteur

★トリムとスティックはニュートラル状態で、走行音とバックブザー音の中間(アイドリング音)の位置に調整します。
★Adjust trim and stick in neutral. Then, adjust D between running sound and backing beeper sound (idling sound).
★Den Trimmhebel auf neutral stellen. Dann D zwischen Fahrgeräusch und Rückfahr-Pleper einregeln (Leerlaufgeräusch).
★Amener le trim du manche au neutre puis régler D entre le son en mouvement et le signal sonore de recul (ralenti).

★アンプのメーカーによって極性が異なります。P5の表を参考にしてください。
★Polarity may vary among the electronic speed controller used. Please refer to the chart on page 5.
★Die Polarität kann je nach verwendetem elektronischen Fahrgeläger unterschiedlich sein. Beachten Sie das Schaubild auf Seite 5.
★La polarité peut varier en fonction du type de variateur électronique utilisé. Se reporter au tableau page 5.

★使用するアンプのブレーキの有無により切りかえます(左:ブレーキ有、右:ブレーキ無)。
★Check existence of brake system of speed controller. Then, select switch position (left: equipped, right: not equipped)
★Kontrollieren Sie, ob der Fahrgeläger über ein Bremssystem verfügt. Wählen Sie danach die Schalterstellung (links: vorhanden, rechts: nicht vorhanden).
★Vérifier si le variateur est doté d'un dispositif de freinage puis positionner le commutateur (gauche : équipé, droite : non équipé).

※Gはメンテナンス用のスイッチで通常は使用しません(通常は右側)。

※"G" is switch for maintenance. Basically, it does not need to be adjusted. (normal position is right)
※Der "G"-Schalter dient der Wartung. Grundsätzlich ist hier nichts einzustellen. (Die Normalstellung ist nach rechts).
※Le commutateur "G" sert à la maintenance. Normalement, il n'y a pas à le toucher. La position normale est à droite.

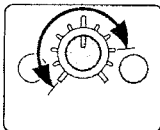
※DDSユニットの電源は走行用バッテリーから供給され、アンプの電源オン・オフの入力信号を感じてスイッチが入りますが、バッテリーをつないだままの放置はしないよう使用後は必ずバッテリーを外してください。

※DDS unit uses running battery as a power source. Be sure to remove battery after running.

※Die DDS-Einheit wird über den Fahrakku mit Strom versorgt. Achten Sie darauf, nach der Fahrt den Akku abzuziehen.

※L'unité DDS est alimentée par le pack de propulsion. Enlever le pack après les évolutions du modèle.

ボリュームユニット
Sound volume unit
Lautstärkenregler
Boîtier de volume sonore



★つまみを右側に回すとスピーカーの音量が大きくなります。
★Turn right to increase volume.
★Für höhere Lautstärke nach rechts drehen.
★Tourner vers la droite pour augmenter le volume.

※スピーカーのボリュームは最大で使用するとう音が歪み、聞き取りにくい場合があるので、ボリュームレベルの80パーセントぐらいまででご利用ください。
※Adjusting at 80% of full volume is recommended for maximum clarity.
※Für beste Klangtreue wird eine Einstellung auf 80% der vollen Lautstärke empfohlen.
※Pour un rendu sonore optimum, il est recommandé de régler à 80%.

《誤動作について / Malfunction / Fehlfunktion / Disfonctionnement》

- 使用中のバッテリーの状態が不十分な場合、誤動作が起きる可能性があります。
- スティック操作で急激な動作を繰り返したとき、動作に合わせて音が出ない場合があります。
- 使用するラジオコントロールメカ・DDSユニットの調整を怠った場合、音の出るタイミングがずれたりシフトチェンジできない場合があります。
- Using weak battery can cause trouble.
- When operating transmitter roughly, the sound cannot synchronize with action.
- Adjust R/C unit and DDS before use, otherwise the sound cannot synchronize with action.
- Verwendung eines schwachen Akkus kann zu Schwierigkeiten führen.
- Falls der Sender ruckartig bedient wird, kann der Ton der Bewegung nicht folgen.
- Die Fernsteuerung und die DDS-Einheit vor dem Gebrauch einstellen, sonst stimmt der Ton nicht mit dem Bewegungsablauf überein.
- Une batterie déchargée peut causer des disfonctionnements.
- Si on agit brutalement sur les commandes, il est possible que les sons ne soient pas synchronisés avec les mouvements.
- Régler l'ensemble RC et l'unité DDS avant utilisation sinon les sons ne seront pas synchronisés avec les mouvements du modèle.

TRACTOR TRUCK
SOUND EFFECTS SET

1/14 電装RCビグトラック
オプション&スベーパーズNo.10 ビグトラック サウンドセット
部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込ませてください。なお、ご注文にはタミヤカードや郵便振替、代金着払いもご利用いただけます。



《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月~金曜日) 8:00~20:00
土、日曜日、祝日 8:00~17:00

《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込下さい。

《タミヤカード》タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスでお問合わせください。
《電話でのご注文もご利用いただけます。》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

Aパーツ.....1,150円
スピーカーユニット袋詰.....1,600円
DDSコントロールユニット袋詰.....8,500円
ボリュームユニット袋詰.....640円
ネット袋詰.....200円
金具袋詰.....450円

For Japanese use only!

ITEM 56510

住所	
電話 ()	
氏名	

★左記の価格は予告なく変更となる場合があります。



TAMIYA
株式会社 タミヤ
静岡県田原市 3-7 422-8610
PRINTED IN JAPAN